



Jana Wild
born Bžochová

Jana graduated at the Theatre Faculty of the Academy of Performing Arts in Bratislava. Since 1991, she has been member of the department of theatre studies (1997 associate professor, 2011 professor).

At the Academy of Performing Arts, she teaches English and German drama, theatre and drama criticism, methodology and translating. Her main focus is on Shakespeare. She is also translator from/into German and from English.

Her study and research visits include Cambridge, London, Birmingham, Berlin, Regensburg, Tokyo, Florence etc.

In the 1990s and at the turn of the millenium, she was also co-editor and/or author in several Slovak and Czech cultural journals (Kultúrny život, Slovenské pohľady, Svět a divadlo/ Prague, Divadlo v medzičase).

In 2007+2008, she has launched and taught the course „Political Shakespeare“ at BISLA (Bratislava International School of Liberal Arts).

2017, she was nominated and elected board member of ESRA (European Shakespeare Research Association).

She is member of the editorial board of *Romanian Shakespeare Journal* (Bucharest), *Theatralia* (Brno), *Svět a divadlo* (Prague) and of the Theatre Institute (Bratislava).

SELECTED BIBLIOGRAPHY and RESEARCH

CONTENTS	page
1. Monographs	2
2. International collections	
a. editor	2
b. co-author	3
3. International journals	4
4. International events – (co)organizer	6
5. International conferencies – papers	7
6. Domestic events and conferences	11
7. Translations from German or English	12
8. Translations of Slovak plays into German	12
9. Domestic book collections	
a. co-author	13
b. (co)editor	14
10. Domestic journals – articles	14
11. Selected research and study grants	15
12. „Breaking the Frame“	16
13. Awards	16

1. Monographs



■ Wild, Jana B.: *Shakespeare. Zooming*. Bratislava: VŠMU, 2017. 240 p. Limited first edition. (Second edition: Bratislava: Európa, 2017. 240 p.) <https://www.vydavatelstvo-europa.sk/p/321/jana-b-wild-shakespeare-zooming>

■ Bžochová-Wild, Jana: *Malé dejiny Hamleta*. [A Short Cultural History of Hamlet] Bratislava: SND a Slovart, 2007. 269 p. <https://www.gorila.sk/detail/41711/Male-dejiny-Hamleta-Jana-Bzochova-Wild-SK>

■ Bžochová-Wild, Jana: *Začarovný ostrov? Shakespeareova Búrka inak*. [An enchanted island? Shakespeare's The Tempest otherwise] Bratislava: Divadelný ústav, 2003. 276 p. <http://www.theatre.sk/en/publications/zacarovany-ostrov-shakespeareova-burka-inak>

■ Bžochová-Wild, Jana: *Úvod do shakespearovského divadla*. [Introduction to the Shakespearean theatre] Bratislava: Divadelný ústav and Kalligram, 1999. 175 p.

■ Bžochová-Wild, Jana: *Hamlet: dobrodružstvo textu*. [Hamlet: the adventure of a text] Levice: LCA, 1998. 260 p. <https://www.fiboo.sk/kniha/hamlet-dobrodruzstvo-textu-antikvariat>

2. International collections a/ editor



■ WILD, Jana (ed.), *Divadelná veda ako cesta. Ad honorem prof. PhDr. Soňa Šimková, CSc.* [Theatre Studies as a Journey. Ad honorem prof. PhDr. Soňa Šimková, PhD] Bratislava: VŠMU, 2021, 200 p. (Essays by 86 authors from Slovakia, France, USA, UK, Germany, Belgium, Czech Republic, Hungary, Switzerland, Bangladesh, in honour of Professor Soňa Šimková).

■ Wild, Jana (ed.), *Shakespeare medzi Veľkým treskom a South Parkom*. [Shakespeare between Big Bang and South Park] Bratislava: Európa, 2019, 256 p. (24 essays in Slovak or Czech languages by: Balek, Daubnerová, Denci, Dulibine + Grosjean, Gajdošová, Gyárfáš, Hlaváčová, Kabdieva, Kiss, Koblišková, Koubská, Krivánková, Kujawinska-Courtney, Kyselová, Majling, Pašuthová, Paterson, Sládeček, Sokolova, Šimková, Škrobánková, Šulík, Volceanov, Wild) <https://www.vydavatelstvo-europa.sk/p/358/shakespeare-medzi-velkym-treskom-a-south-parkom>

■ Wild, Jana B. (ed.), *Shakespeare in Between*. Bratislava: VŠMU, 2018. 280 p. (23 essays in English by: Balek, Denci, Dulibine + Grosjean, Gajdošová, Gyárfáš, Hlaváčová, Kabdieva, Kiss, Koblišková, Koubská, Krivánková, Kujawinska-Courtney, Kyselová, Majling, Pašuthová, Paterson, Sládeček, Sokolova, Šimková, Škrobánková, Šulík, Volceanov, Wild) <https://www.shakespeare-slovakia.info/2019/01/14/jana-b-wild-ed-shakespeare-in-between-2018/>

■ Bžochová-Wild, Jana (ed.), *„In double trust“. Shakespeare in Central Europe*. Bratislava: VŠMU, 2014. 202 p. Rpt. 2017. (10 essays in English by: Bžochová-Wild, Cetera, Drábek, Gibińska, Josek, Feldek, Kowalce-Pawlik, Matuska, Minier, Szalisznyo) <https://www.worldcat.org/title/in-double-trust-shakespeare-in-central-europe/oclc/932181199>

■ Bžochová-Wild, Jana (ed.), *Zrkadlá (pre) doby. Shakespeare v divadle strednej Európy*. [Mirrors for/of the Times. Shakespeare in Central European theatre] Bratislava: VŠMU, 2015. 186 p. (12 essays in Slovak or Czech languages by: Cetera, Fabiszak, Kunderová, Kyselová, Lazarkiewicz, Minier, Mišterová, Reuss, Sakowska, Schandl, Schnauder, Wild) <http://www.uniknihy.sk/produkt/zrkadla-pre-doby-shakespeare-v-divadle-strednej-euro-py/>

International collections

b/ co-author



■ WILD, Jana: „Šimková: teatrológia v znamení blížencov.“ [„Šimková: Theatre Studies under the sign of Gemini“] In WILD, Jana (ed.), *Divadelná veda ako cesta. Ad honorem prof. PhDr. Soňa Šimková, CSc.* Bratislava: VŠMU, 2021, p. 71 – 84.

■ Wild, Jana. „WHO IZ HOO END WHAT IZ WATT? Between ΣΦΕΖ, СССР and USSR.“ The Shakespearean International Yearbook. London, New York: Routledge, Taylor and Francis Group, 2020. Vol. 18., Special Section Soviet Shakespeare, p. 139 – 162. <https://www.routledge.com/The-Shakespearean-International-Yearbook-18-Special-Section-Soviet-Shakespeare/Bishop-Joubin/p/book/9780367442989> ISBN 9780367442989

■ Wild, Jana: „Dva domy, rovnako vážené“? Shakespeare v českých komentároch slovenských knižných vydání.“ [„Two households, both alike in dignity“? Czech commentaries in Shakespeare’s Slovak editions]. In Merenus, Aleš – Mikulová, Iva – Šotkovská, Jitka, eds. *Text a divadlo* [Text and Theatre]. Praha: Academia 2019, s. 220 – 247. ISBN 978-80-200-3108-2. <https://www.academia.cz/text-a-divadlo--merenus-ales--academia--2020>

■ Wild, Jana: „Hamletova „brutta figura“.“ In Wild, Jana B. (ed.), *Shakespeare medzi Veľkým treskom a South Parkom*. Bratislava: Európa, 2018, p. 77 - 83. <https://www.vydavatelstvo-europa.sk/p/358/shakespeare-medzi-velkym-treskom-a-south-parkom>

■ Wild, Jana: „Hamlet’s brutta figura“.“ In Wild, Jana B. (ed.), *Shakespeare in Between*. Bratislava: VŠMU, 2018, p. 89 – 94. <https://www.shakespeare-slovakia.info/2019/01/14/jana-b-wild-ed-shakespeare-in-between-2018/>

■ Wild, Jana: „The Art of Performance. Hamlet in Rusyn Language“.“ In Kujawinska Courtney Krystyna; Zienkiewicz, Grzegorz, eds., *Shakespeare: His Infinite Variety*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego 2017, p. 153 – 158, ISBN 978-83-8088-797-8. (Second edition: New York: Columbia University Press 2019. ISBN: 978-83-2334-546-6). https://wydawnictwo.uni.lodz.pl/wp-content/uploads/2018/03/Kujawi%20ska-Courtney_Zinkiewicz_-20.pdf

- Wild, Jana B: „Hidden (Pilgr)Images. Two Slovak Shakespeares of the 1970s“. In Cristescu, Ioan and Volceanov, George, eds., **Shakespeare in Romania, Shakespeare in the World**. Bucuresti: Editura muzeul literaturii romane 2017, p. 95 – 100. <https://edituramnlr.ro/librarie/critica-literara/shakespeare-in-romania-shakespeare-in-the-world/>
- Wild, Jana: „Theatre of Shame or Shame for the Theatre?“ In Jochmannová, A., ed., **Current Issues in Performance Analysis**. Festschrift, ad honorem Bořivoj Srba. Brno: JAMU (Janáčkova akademie múzických umění), 2017, p. 89 – 94. <http://e-shop.jamu.cz/current-issues-in-performance-analysis.html>
- Bžochová-Wild, Jana: „Rozširovanie priestoru. Slovenský Shakespeare ako intertext“ [Extending space. Slovak Shakespeare as intertext]. In Bžochová-Wild, Jana (ed.), **Zrkadlá (pre) doby. Shakespeare v divadle strednej Európy**. Bratislava: VŠMU, 2015, p. 144 – 169. <http://www.uniknihy.sk/produkt/zrkadla-pre-doby-shakespeare-v-divadle-strednej-europy/>
- Bžochová-Wild, Jana: „Now, what is your text?“ In Bžochová-Wild, Jana (ed.), **„In double trust“**. **Shakespeare in Central Europe**. Bratislava: VŠMU, 2014, rpt. 2017, p. 73 – 102.
- Bžochová-Wild, Jana: „Shakespeare a kultúrne stereotypy“ [Shakespeare and cultural stereotypes]. In Kunderová, R. (ed.) **Tendence v súčasnom myslení o divadle**. Festschrift ad honorem Ivo Osolsobě : Brno: JAMU) 2010, p. 95 – 104. <http://e-shop.jamu.cz/tendence-v-soucasnem-mysleni-o-divadle-ad-honorem-prof-phdr-ivo-osolsobe.html>
- Bžochová-Wild, Jana: „Rodina a rod v Shakespearovej Búrke“ [„Family and gender in Shakespeare’s The Tempest“]. In Vydra, A. a Demúth, A. (eds.), **Ako sa vám páči Shakespeare?** [As you like Shakespeare], Pusté Úľany: Schola Schola Philosophica Tyrnaviensis 2007, p. 93 – 108. <https://www.databazeknih.cz/knihy/ako-sa-vam-paci-shakespeare-145326>
- Bžochová-Wild, Jana: „Kreatívne čítanie: radostná shakespeareistika“. In **Fenomén kreativity**. Bratislava: VŠMU, 2010, p. 29 – 35. <http://old.vsmu.sk/page19/page4/page4.html>
- Bžochová-Wild, Jana. „Ako sa jej nepáči“ [As she does not like it]. In **Aspekt**, Nr. 2, 2001, p. 153-156.

3. International journals



- WILD, Jana. „Daubnerovej Deviaty. Masterpiece“ [„Daubnerá’s Ninth. Masterpiece“]. **Svět a divadlo**, Praha, Nr. 6, 2020, p. 84 - 90. <http://www.svetadivadlo.cz/cz/sad-6-2020>
- Wild, Jana. “On a romantic island. Shakespeare and *Mamma mia*.” **Multicultural Shakespeare. Translation, Appropriation and Performance**. The Journal of University of Lodz, Poland. Vol. 20, issue 1, 2019, p. 151 – 161. <https://content.sciendo.com/view/journals/mstap/20/1/article-p151.xml>
- Wild, Jana. ad: *Anna Cetera-Włodarczyk – Alicja Kosim: Polski Szekspir. Repozytorium polskich przekładów Szekspira w XIX wieku: zasoby, strategie tłumaczenia i recepcja*. Warszawa: Wydział neofilologii Uniwersytetu Warszawskiego, 2019. ISBN 978-83-235-3874-5 (e-pub) <http://polskiszekspir.uw.edu.pl/> (review). **World Literature Studies**, Nr. 3, 11, 2019, p. 151 – 153. <http://www.wls.sav.sk>

- WILD, Jana. „*From creating spaces to evoking images. 4 + 1 Hamlets in Slovakia.*“ **Theatralia**, Brno, Nr. 2, 2018, p. 64-78. <https://digilib.phil.muni.cz/handle/11222.digilib/138515>
- WILD, Jana. „*Hlasy troch prekladateľov Shakespeara*“ [„Voices of three Polish Shakespeare translators“]. Book review, ad: A. Romanowska: *Za głosem tłumacza*, Kraków 2017. **Theatralia**, Brno, Nr. 2, 2018, p. 204-207. <https://digilib.phil.muni.cz/handle/11222.digilib/138526>
- WILD, Jana: ad *Antipodal Shakespeare. Remembering and Forgetting Shakespeare in UK, Australia and New Zealand* (book review). **World Literature Studies**, 2018, Nr. 3, p. 183 - 185. ISSN 1337-9275. http://www.wls.sav.sk/?page_id=1131
- WILD, Jana. „*Salzburské experimenty*“ [„Experimenting in Salzburg“]. **Svět a divadlo**, Praha, Nr. 6, 2017, p. 62 – 68.
- Bžochová-Wild Jana: „*Mythologies and Monopolies. Four Generations of translators of Shakespeare into Slovak*“ . In **The Romanian Shakespeare Journal**. Tracus Arte Publishing House Bucharest, Romania, No. 3, 2015, p. 63 – 70, rpt.
- WILD, Jana B: „*Hidden (Pilgr)images. Two Slovak Shakespeares of the 1970s*“ . In **Caiete critice**. Fundatia Nationala pentru Stiinta si Arta, Grupul interdisciplinar de reflectie si Editura Expert, sub egida Academiei Romane, Bucuresti, Romania, No. 4 (342), 2016, p. 44 – 47.
- WILD Jana. „*Presýtené túžby Nory Schlocker. Eduard II. Láska som ja*“ [„Oversaturated desires of Nora Schlocker. Eduard II. I am the Love“]. In **Svět a divadlo**, Prague 2015, Nr. 04, p. 116 – 117.
- WILD, JANA. „*Shakespeare out of joint*“ In **Svět a divadlo**, Praha, 2013, Nr. 2, p. 66-72.
- WILD, Jana: „*Ruža nie je ruža nie je ruža*“ [„A rose is not a rose is not a rose“]. Review of the performance „Holocaust“ by Viliam Klimáček. In **Svět a divadlo**, Praha, 2013, Nr. 3, p. 73-84.
- BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: „*Sellars a Morrison: Skrytá minulosť (...a nádej pre budúcnosť – Desdemona)*“ [„Sellars and Morrison. Hidden past – and a hope for the future – Desdemona“]. In **Svět a divadlo** (Praha), Nr. 4, 2011, p. 102 – 105.
- BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: „*Mitchell a Stephens: Temné zóny*“ [„Mitchell and Stephens: Dark zones“]. In **Svět a divadlo** (Praha), Nr. 4, 2011, p. 105 – 106.
- WILD, Jana: „*Shakespeare, pedanti a Lasica a Satinský*“ [„Shakespeare, pedants and Lasica & Satinský“]. **Divadelní revue** (Praha), 3, 2010, p. 57– 76.
- WILD, Jana: „*This must be so...*“ Review of Peter Brook’s *Hamlet*. In: **Rozrazil** 28, January 2009, Brno, CZ, p. 86 – 89.

4. International events – (co)organizer



Bratislava 2019

Bratislava 2018

Bratislava 2016


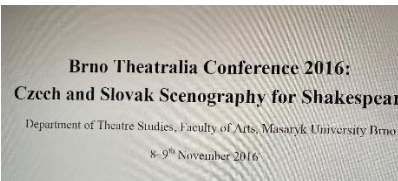




Bratislava 2013

- **„Look upon those years!“ *Shakespeare: Iron Curtain up*.** International conference (Theatre Faculty of the Academy of Performing Arts Bratislava), Bratislava, SK, 4. – 5. March 2019. Organized by Jana Wild and Zsolt Almási. 14 speakers (SK, CZ, PL, H, RO). <https://www.shakespeare-slovakia.info/podujatia/#1489940440722-900e3f12-073c>
- ***Shakespeare in Changing Cultural paradigms*.** International conference, DF VŠMU Bratislava, Nov. 29- 30, 2018, organized by Jana Wild. 15 speakers (SK, CZ, PL, H, RO, UK, UA). <https://www.shakespeare-slovakia.info/podujatia/#1489940440722-900e3f12-073c>
- ***Shakespeare In Between*.** International conference, DF VŠMU Bratislava, June 13 – 14 2016, organized by Jana Wild. 23 speakers (SK, CZ, PL, H, RO, UK, D, KAZ). <https://www.shakespeare-slovakia.info/podujatia/#1489940440722-900e3f12-073c>
- ***Chronicles of the Time. Shakespeare in Central Europe*.** November 28, 2013. International conference in Bratislava, organizer. 7 speakers (PL, H, A, UK, CZ, SK). <https://www.shakespeare-slovakia.info/podujatia/#1489940440722-900e3f12-073c>
- **„Continental (Im)Prints of Shakespeare from the 20 th Century“**, seminar within the ESRA conference *Shakespeare´s Europe – Europe´s Shakespeare(s)*. ESRA (European Shakespeare Research Association), University of Worcester, UK, 29. 6. – 2. 7. 2015. WILD Jana: seminar convenor (with Gabriella Reuss).
- ***Shakespeare International***: organizing / hosting lectures at VŠMU Bratislava:
 - 2018 Ton Hoenselaars, Utrecht, NL: *Shakespeare behind barbed wire*.
 - 2018 Vlasta Koubská, Prague, CZ: *Shak. in the Czech scenography avantgarde*.
 - 2017 Madalina Nicolaescu, Bucharest, RO: *Shakespeare retold and remixed*.
 - 2017 Ivona Mišterová, Pilsen, CZ. *Shakespeare in Prague 1914 – 1918*.
 - 2017 Anna Zajacová, Bratislava, SK: *Shakespeare found in bibliography*.
 - 2016 Rastislav Ballek, SK, *Tolstoy, Orwell, Klimáček & Shakespeare*.
 - 2016 Soňa Šimková, SK, *French Shakespeare*.
 - 2016 Sláva Daubnerová, SK: *Hamlet: My drama does not happen anymore*.
 - 2016 Peter Zajac, Bratislava-Berlin, H. Müller. *Hamlet Machine*.
 - 2015 Paul Fryer, London, UK. *Shakespeare in silent movies*.
 - 2015 Christian Billing, Hull, UK. *Titus Andronicus*.
 - 2013 Jiří Josek, Prague, CZ. *Translating Shakespeare into Czech*.
 - 2013 Jacek Fabiszak, Poznań, PL. *Shakespeare in film and TV*.
 - 2012 Pavel Drábek, Brno, CZ. *Macbeth in Czech lands*.
 - 2012 Anna Kowalcze-Pawlik, Krakow, PL. *Monstrosity in Macbeth*.
 - 2008 Martin Hilský, Prague, CZ. *Shakespeare and the theatre of speech*.

5. International conferences – papers

	<p>■ 2020. International workshop II. „<i>Shakespeare in Central Europe after 1989: common heritage and regional identities</i>“, (V4+ grant project), online, 22 – 23 May 2020: Jana Wild, <i>Deconstructing Macbeth II</i>.</p>
	<p>■ 2019. International kick-off meeting „<i>Shakespeare in Central Europe after 1989: common heritage and regional identities</i>“, (V4+ grant project), Budapest, Hungary, 2.-3. Dec. 2019: Jana Wild, <i>Deconstructing Macbeth I</i>.</p>
	<p>■ 2019. International conference „<i>Shakespeare and European Geographies: Centralities and Elsewhere</i>, ESRA (European Shakespeare Research Association), Rome, Italy, 9. – 12. July 2019: Jana Wild, <i>Shakespearean Romantic Outskirts</i>. http://esra2019.it/esra/.</p>
	<p>■ 2019. International conference „<i>Look upon those years!</i>“ <i>Shakespeare: Iron Curtain up</i> (Theatre Faculty, Academy of Performing Arts), Bratislava, SK, 4. – 5. March 2019. Wild, Jana: „<i>Shakespeare and the power of PR</i>“.</p>
	<p>■ 2018. International conference <i>Shakespeare in Changing Cultural Paradigms</i> (Theatre Faculty, Academy of Performing Arts), Bratislava, SK, 29. – 30. Nov. 2018. Wild, Jana: „<i>From 'my dear father' to Mamma mia</i>“. https://www.shakespeare-slovakia.info/2019/01/20/2018_sh-in-changing-cultural-paradigms_programme/</p>
	<p>■ 2018. International conference <i>The Circulation of Shakespeare's Plays in Europe's Borderland</i> (Faculty of Foreign Languages and Literatures - University Bucharest), Bucharest, Romania, 8. – 9. Nov. 2018. Wild, Jana: „<i>Endangered by the East. Seduced by the West. Trapped in Provincialism. A cultural topology of Shakespeare in Slovakia</i>“.</p>
 Uniwersytet Jagielloński Krakow	<p>■ 2018. International conference <i>Aftermath. The Fall and Rise after the Event</i> (Institute of English Studies - Jagiellonian University Krakow, Institute of Art History University of Warsaw), Kraków, Poland, 25. – 26. Oct. 2018. Wild, Jana: „<i>Beware of the East? Shakespeare after 1968</i>“.</p>
 Institute of Czech Literature of the Czech Academy of Sciences	<p>■ 2018. Conference <i>Text and Theatre</i>. Ústav pro českou literaturu AV (Institute for Czech Literature, Academy of Sciences), Prague, CZ, 7. – 8. June 2018. Wild, Jana: „<i>Dva domy, rovnako vážené?</i>“ („<i>Two households, both alike in dignity</i>“? <i>Shakespeare commented by A. Bejblik</i>).</p>

	<p>■ 2018. International conference <i>Dramatic Tradition, Nostalgia and Spectatorship</i>. HUSSDE 5 conference (Hungarian Society for the Study of Drama in English), PPC University Budapest, Hungary, 24. – 25. May 2018. Wild, Jana: „<i>Fat Hamlet?</i>“</p>
	<p>■ 2018. Annual meeting of the SAA – Shakespeare Association of America and Georgetown University, USA, March 2018, LA, USA.</p>
	<p>■ 2017. International conference <i>AnAtomizing Text and Stage</i>. ESRA (European Shakespeare Research Association), The Gdansk Shakespeare Theatre, University of Gdansk, Poland, 27.– 30. July 2017. WILD Jana: „<i>Macbeth. The Politics of Location</i>“. http://esra2017.eu/</p>
	<p>■ 2017. International conference <i>Czech and Slovak Scenography for Shakespeare III</i>. Columbus, Ohio, USA, 3. - 4. March 2017. WILD, Jana: „<i>From creating spaces to evoking images</i>.“</p>
	<p>■ 2016. International seminar <i>Shakespeare in dialogue</i>. KADU in cooperation with VŠMU, Bratislava, SK, 5.-7. Dec. 2016. WILD Jana: „<i>Hamlet. Velázquez. Foucault</i>“.</p>
	<p>■ 2016. International symposium <i>A great feast of languages. Shakespeare 400</i>. British Council Berlin at the Institut Polski, Berlin, 3. Nov. 2016. WILD Jana: „<i>Shakespearean Travesties in Slovak</i>“.</p>
	<p>■ 2016. International congress <i>Creating and Re-creating Shakespeare. World Shakespeare Congress</i>. Shakespeare Birthtrust, University of Birmingham, Royal Shakespeare Company, King’s College London, International Shakespeare Association, Globe Theatre. London, Stratford, UK, 30. July – 6. August 2016. Wild, Jana: „<i>Will’s Wit Lost and Won</i>“.</p>
	<p>■ 2016. International conference <i>Shakespeare in Romania, Shakespeare in the World</i>. Biblioteca Academiei Române Bucharest, Romania, 12. – 14. April 2016. Wild, Jana: „<i>Hidden (Pilgr)Images: Shakespeare reception in Slovakia of the 1970s</i>.“</p>

	<p>■ 2016. Intern. conference <i>Shakespeare In Between</i>. DF VŠMU Bratislava, 13. – 14. June 2016. WILD, Jana: „<i>Who iz Hoo and What is Watt</i>“, „<i>Kto je kto a čo je čo. Medzi Efezom a Sajuzom</i>.“</p>
	<p>■ 2016. International conference <i>Czech and Slovak Scenography for Shakespeare II</i>. Brno, Masaryk University, CZ, 8. – 9. Nov. 2016. WILD Jana: „<i>Oriental Bazaar or Communist Garbage?</i>“</p>
 <p>University of Hull</p>	<p>■ 2016. International conference <i>Czech and Slovak Scenography for Shakespeare I</i>. University of Hull, UK, 5.-7. Nov. 2015. WILD, Jana: „<i>Full or bare? Staging Hamlet in Slovakia during the Cold War</i>“.</p>
	<p>■ 2015. International conference <i>Jan Kott Our Contemporary: Contexts, Legacies, New Perspectives</i>. Kingston Shakespeare Seminar Studies, Polish Cultural Institute in London. 19. Feb. 2015 Kingston u. Avon, UK. Wild, Jana: „<i>Convenience both of time and means</i>“. <i>Jan Kott and Slovak Theatre</i>.</p>
	<p>■ 2015. International conference <i>Shakespeare's Europe – Europe's Shakespeare(s)</i>. ESRA (European Shakespeare Research Association), University of Worcester, UK, 29. June – 2. July 2015. WILD Jana (2): „... <i>and learn this lesson</i>“.</p>
	<p>■ 2015. International conference <i>Shakespeare's Europe – Europe's Shakespeare(s)</i>. ESRA (European Shakespeare Research Association), University of Worcester, UK, 29. June – 2. July 2015. WILD Jana (1): „<i>The Art of Performance</i>“.</p>
	<p>■ 2014. International conference <i>Shakespeare 450</i>. Société Française Shakespeare, Paris IV Sorbonne, 21.–27. Apr. 2014 Paris, France. WILD, Jana: „<i>Tracking (Foot)Prints of Shakespeare in Slovak</i>“.</p>

 	<p>■ 2013. International conference <i>Shakespeare and Myth</i>. ESRA (European Shakespeare Research Association), University of Montpellier, France, July/2013. WILD, Jana: „<i>Mythologies and Monopolies. Four generations of the Slovak Shakespeare translators</i>“.</p>
	<p>■ 2013. International conference <i>Shakespeare in Central Europe</i>. DF VŠMU Bratislava, Nov. 2013. WILD, Jana: „<i>Now, what is your text?</i>“.</p>
	<p>■ 2011. International conference <i>Theatre and the new media</i>. DF VŠMU Bratislava, 12. Dec. 2011. WILD, Jana: „<i>Public and private at the era of new media. (Othello directed by Peter Sellars)</i>“.</p>

6. Domestic events & conferencies

- WILD, Jana: **Presenting** the book of Soňa Šimková *Theatre crossing the limits* (P. Chéreau, A. Mnouchkine, R. Wilson). Nov. 20th 2019, Institut Français Bratislava. <https://institutfrancais.sk/>



Book presentation, Institut Français, 2019

- WILD, Jana: **Talk show with Christopher Balme** from Munich, author of *Introduction to Theatre Studies*. Nov. 22nd 2018, VŠMU Bratislava. <http://www.theatre.sk/node/429>




Talk show with Christopher Balme, 2018

- WILD, Jana: **Talk show with the German playwright Roland Schimmelpfennig**. New Drama Festival, Theatre Institute Bratislava, 15 th May 2018. <http://www.theatre.sk/node/315>



Talk show with Roland Schimmelpfennig, 2018

- Symposium **Milovník slovenského divadla Ján Jaborník**. [Ján Jaborník: the critic who loved Slovak theatre]. Theatre Institute Bratislava, 29. May 2017. WILD, Jana: „ (Om)“ <http://www.theatre.sk/node/300>

- Seminar **Peter Mihálik po tridsiatich rokoch**. [Peter Mihálik, 30 years after]. Kino Lumière Bratislava 3. April 2017. WILD, Jana: „Columbo“. https://sfta.sk/static/tsf/2017/slovak-film/seminar_mihalik

- Screening the film **Macbeth**. 20. June 2016 Trnava, Film Europe. WILD, Jana. „Introduction“.

- WILD, Jana: **Odtlačky Shakespeara v slovenčine**. [Shakespearean (Im)Prints in Slovak]. Guest lecture. Institute of World Literature, Slovak Academy of Science Brat.: 16. April 2014.

- WILD, Jana: **Shakespeare z hľadiska kultúrnej antropológie**. [Shakespeare through Cultural Anthropology]. Institute of Social Anthropology, Faculty of Social Sciences and Economics, Comenius Univ. Bratislava. Guest lecture within the *Social Anthropology Group*. 28. March 2011.

- WILD, Jana: **Shakespeareove kliatby a zaklínania**. [Shakespeare's Swears and Spells]. Guest lecture, Department of Translatology, Philosophical Faculty Nitra, 24. Oct. 2011.

- WILD, Jana: **Čítame Shakespeara**. [Reading Shakespeare]. Guest lecture. „Shakespeare's Days in Košice“, Via Cassa Košice, 12. Dec. 2010.

7. Translations from German or English into Slovak (books)



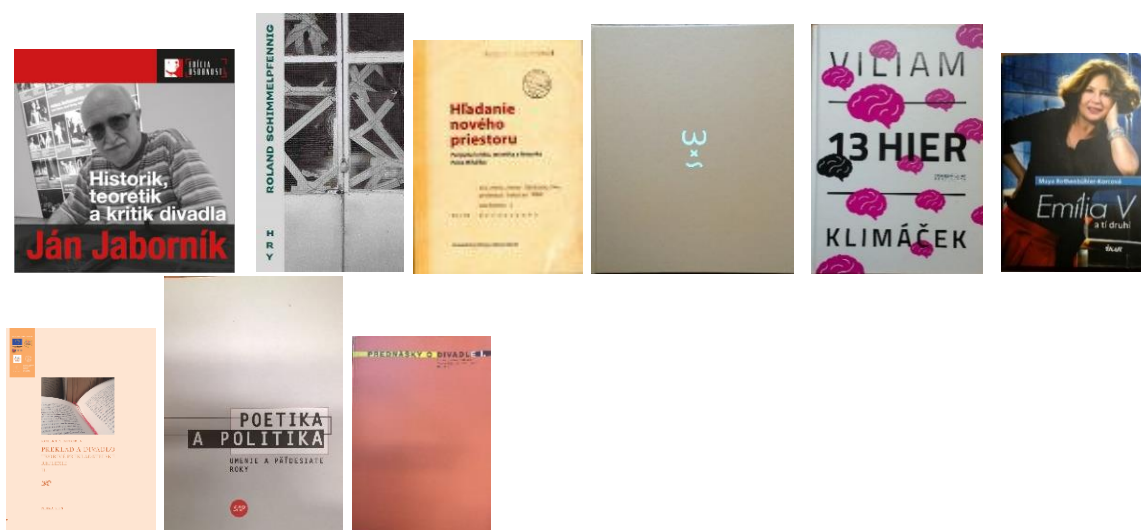
- Balme, Christopher: *Úvod do divadelnej vedy* [*Einführung in die Theaterwissenschaft*] Bratislava: Div. ústav, 2018. 350 p. Translated by Jana Wild. <http://www.theatre.sk/publikacie/uvod-do-divadelnej-vedy>
- Schimmelpfennig, Roland: *Riša zvierat* [*Reich der Tiere*]. In Schimmelpfennig, Roland: *Hry* [*Plays*]. Bratislava: Div. ústav, 2018, p. 17 - 59. Translated by Jana Wild. <http://www.theatre.sk/en/publications/hry-schimmelpfennig>
- Schnauder, Ludwig: *Shakespeare za éry nacizmu v rakúskom národnom divadle*. In Bžochová-Wild, Jana (ed.), *Zrkadlá (pre) doby. Shakespeare v divadle strednej Európy*. Bratislava: VŠMU, 2015, p. 11 – 24. Translated by Jana Wild.
- Cetera, Anna; Lazarkiewicz, Gabriela: *Shakespeare v poľskom divadle radikálneho disentu*. In Bžochová-Wild, Jana (ed.), *Zrkadlá (pre) doby. Shakespeare v divadle strednej Európy*. Bratislava: VŠMU, 2015, p. 37 – 47. Translated by Jana Wild.
- Schandl, Veronika: *Inscenácia a kontext: Oko za oko v kádárovskom Mad'arsku*. In Bžochová-Wild, Jana (ed.), *Zrkadlá (pre) doby. Shakespeare v divadle strednej Európy*. Bratislava: VŠMU, 2015, p. 68 – 84. Translated by Jana Wild.
- Minier, Marta: *Preklad ako stroj pamäte. Postmoderný Hamlet Tima Carrolla*. In Bžochová-Wild, Jana (ed.), *Zrkadlá (pre) doby. Shakespeare v divadle strednej Európy*. Bratislava: VŠMU, 2015, p. 98 – 106, translated by Jana Wild.
- Riding, Alan, and Dunton-Downer, Leslie: *Shakespeare. Základná príručka* [*The Essential Shakespeare Handbook*]. Bratislava: Ikar 2006, 480 p. Translated by Jana Bžochová-Wild.
- Carlson, Marvin: *Obdobie reštaurácie a 18. storočie v Anglicku*. In Carlson, Marvin, *Dejiny divadelných teórií* [*Theories of the Theatre. A Historical and Critical Survey*]. Bratislava: Divadelný ústav 2006, p. 89 – 111. Translated by Jana Bžochová-Wild.
- Bžochová-Wild, Jana, ed. *Shakespeare: od čítania žien k feminizmom*, [*Shakespeare. From women's reading to feminisms*]. In *Aspekt*, Nr. 2, 2001, p. 129-152. (editor and translator of essays by Berry, Forbes, Scolnicov)
- Jelinek, Elfriede: *Milenky* [*Die Liebhaberinnen*]. Bratislava: Aspekt, 1999, rpt. 2004. Translated by Jana Bžochová-Wild.
- Hein, Christoph: *Cudzí priateľ* [*Der fremde Freund*]. Brat.: Smena, 1989. Transl.by Jana Bžochová.

8. Translations of Slovak plays into German

- Klimáček, Viliam: *Liberté – Égalité – Électricité*. Translated by Jana Wild, 2017.
- Klimáček, Viliam: *Sissi*. Translated by Jana Wild.
- Piktör, Ľubomír a Aulitisová, Katarína: *Gfrastarium* [*Paskudárium*]. Translated by Jana Wild.
- Klimáček, Viliam: *Ein Akt auf dem Strand* [*Nuda na pláži*]. Translated by Jana Wild.

9. Domestic book collections

a. co-author



■ WILD, Jana: „3 x S alebo aj Osobné memorábiľiá“. In **Ján Jaborník. Historik, teoretik a kritik divadla**. [Ján Jaborník: the historian, theoretician and critic of Slovak theatre] Bratislava: Divadelný ústav, 2018, p. 25 – 31. ISBN 978-80-8190-041-9. <http://www.theatre.sk/publikacie/jan-jabornik-historik-teoretik-a-kritik-divadla>

■ WILD, Jana: „Divadlo nie je miestom pre radostné posolstvá“ [„Theatre is not a place to bring happy messages“], preface. In Schimmelpfennig, Roland: **Hry** [Plays]. Bratislava: Div.ústav, 2018, p. 7 – 13.

■ WILD, Jana: „Columbo. Náš Peter Mihálik“. In Filová, Eva and Macek, Václav, eds. **Hľadanie nového priestoru. Peripetie kritika, teoretika a historika Petra Mihálka**. Bratislava: OZ FOTOFO/The Central European House of Photography, Slovak Film Institute and Slovak Film and TV Academy 2018, p. 103 – 106. http://www.skcinema.sk/ar1-sfu/sk/detail-sfu_un_cat.1-265601-Hľadanie-noveho-priestoru-kniha/

■ BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: „3 x s Janou Wild“. In Ballay, Miroslav, Fehérová Fojtíková, Daria, Ditte Jurčová, Iveta, eds.: **3 x S**. Collection of essays concerning theatre performances of the 21st century. Bratislava, Levice: Divadlo Pôtoň, Národné osvetové centrum 2015, p. 101 – 126.

■ WILD, Jana: „Nič než slová? Iný Klimáček“ [„Just the words?“ The other Klimáček], afterword. In Klimáček, Viliam, **13 hier** [13 Plays]. Bratislava: Div. ústav 2015, p. 459 - 488. ISBN 978-80-8936972-0.

■ BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: „Fenomén Emília“. In Rothenbühler-Korcová, Maya, ed.: **Emília V a tí druhí...** [Emília V and the others]. Bratislava: Ikar 2012, p. 76 – 79.

■ BŽOCHOVÁ-WILD, Jana, „Shakespeareove kliatby a zaklínania“. [Shakespeare’s Swears and Spells]. In **Preklad a divadlo** [Translation and theatre]. Tvorivé prekladateľské reflexie II. Nitra: FF UKF, 2013, p. 45 – 71.

■ BŽOCHOVÁ-WILD, Jana, „Budského objavovanie Shakespeara“ [„Budský’s discoveries of Shakespeare“]. In Pašteková, Jelena, ed. **Poetika a politika**. Umenie a literatúra 50. rokov. [Poetics and Politics. Dramatic Arts and Literature of the 1950s]. Bratislava: Veda, 2004, p. 155 – 180.

■ BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: „Hamlet na Slovensku“ [Hamlet in Slovakia]. In Štefko, Vladimír (ed.), **Prednášky o divadle I**. [Lectures on Theatre] Bratislava: VŠMU and DÚ, 2004, p. 69 – 83.

b. (co)editor of collections in Slovak



- Bžoch, Jozef: **Literárrium (2006 – 2010)**. Bratislava : Kalligram, 2011, 256 p. BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: editor of essays in literary criticism.
- Bžochová-Wild, Jana, a Bžoch, Adam, (eds.). **Osemdesiat Jozefovi Bžochovi**. [Eighty to Jozef Bžoch]. Festschrift ad honorem Jozef Bžoch. Bratislava: Petit Press, 2006, 190 p. (80 essays)
<http://www.litcentrum.sk/recenzie/osmdesiat-jozefovi-bzochovi-portret-esejistu-obraz-doby>
- Bžochová-Wild, Jana, ed. **Shakespeare: od čítania žien k feminizmu**, [Shakespeare. From women's reading to feminisms]. In Aspekt, Nr. 2, 2001, p. 129-152. (editor of 4 essays by Berry, Forbes, Scolnicov, Wild)

10. Domestic journals – articles

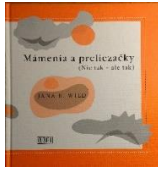
- WILD, Jana: „*Mammia mia, Shakespeare!*“. Kino Ikon, 2020, r. 24, Nr. 1, ISSN 1337-1800. P. 143-158.
- WILD, Jana: „*Musíme rozšíriť hranice, s ktorými pracujeme*“ [„Extending the limits we work with“], interview with Christopher Balme. Kód, 2019, r. 13, Nr. 1, ISSN 1337-1800. P. 3 – 10.
- WILD, Jana: „*Riskovať sebaopoznanie*“ [„Taking a risk to recognize oneself“], interview with the playwright Roland Schimmelpfennig). Kód, 2018, Nr. 6, ISSN 1337-1800. P. 62 – 68.
http://www.theatre.sk/sites/default/files/inline-files/kod2018_06_web.pdf
- WILD, Jana: ... *Túžba živá po kráse...* Vlna, Nr. 70, 2017, p. 131 – 133. Book review of „25 years of the international festival Divadelná Nitra“, Bratislava Asociácia DN and DÚ, 2016.
<https://www.vlna.sk/tuzba-ziva-po-krase-desire-alive-for-beauty/>
- BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: *Na pleciah obra*. [„On the shoulders of a giant“]. Týždeň, Nr. 16, 2016 (18. 4. 2016), p. 40 – 41. Essay commemorating 400 years of Shakespeare. <https://www.shakespeare-slovakia.info/2016/09/27/na-pleciach-obra/>
- BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: *Rozsah Shakespearových vedomostí je podozrivý, nemáme jediný verný dôkaz o jeho vzdelaní*. Interview on Shakespeare 1616 - 2016. Sme 23. 4. 2016 Víkend, p. 8 -9.
- WILD, Jana: *Shakespeare. Od 'made contemporary' po 'made easy'*. Kód, Nr. 10, 2016, p. 2-3.
- WILD, Jana: „*Divný autor v divnom jazyku divnej krajinky*“ [„A weird author of a weird language of a weird country“], interview with the playwright V. Klimáček. Kód, 2015, Nr 1, ISSN 1337-1800. P. 3-10.
- BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: *Shakespeare je vždy „in“* [„Shakespeare is always 'in'“]. Pravda 27. Apr. 2014, p. 32 – 33. Essay commemorating 450 years of Shakespeare's birth.
- WILD, Jana: *Majáky. O živote a kultúrnej citlivosti* [„Lighthouses. On life and cultural sensibility“], interview with professor of theatre studies Soňa Šimková. In: Kód Nr. 5, 2014, p. 3 – 10.
- WILD, Jana: *Shakespeare 450. Správa o stave diskurzu*. Report on the international conference in Paris. In: Kód Nr. 6, 2014, p. 54 – 62.

- WILD, JANA. *Shakespeare pre súčasníka*. [„Shakespeare for contemporaries“], interview with Jiří Josek, the Czech translator of Shakespeare. Kód Nr. 5, 2013, p. 3 – 9.
- BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: *Kauza SND*. Kód, Nr. 1, 2010, p. 21 – 28.
- BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: *Divadlo v premenách času*. Book review of Karol Horák: „Metamorfózy alternatívneho divadla“, Romboid, Nr. X, 2010, p. 80 – 82.
- BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: *Rehoľník divadla*. Obituary for Ján Jaborník, 1942 – 2010. Kód, Nr. 5, 2010, p. 60-61.
- BŽOCHOVÁ-WILD, Jana: *Nepřítomné matky v Shakespearovej Búrke*. [„Absent mothers in Shakespeare’s *The Tempest*“] *Aspekt*, Nr. 1, 2002, p. 76-82.

11. Selected research and study grants

- 2019-2021 international Visegrad-plus grant „Shakespeare in Central Europe after 1989: common heritage and regional identity“ (participant)
- 2019 FPU (SK) grant „Westward ho! Geographies of Slovak Shakespeares“
- 2019-2021 VEGA (SK) project „Reconfigurations of Western classics“ (leader)
- 2016-2018 VEGA (SK) project „Shakespeare in between“ (leader)
- 2015-2017 Ohio State University, Masarykova univerzita Brno, University Hull: „Czech and Slovak Scenography for Shakespeare“ (participant)
- 2015-2018 APVV (SK) project „Shakespeare 400. Changing cultural paradigms“ (leader)
- 2012-2013 KEGA (SK) project „Shakespeare in Central Europe“ (leader)
- 2001 Istituto Italiano di cultura Vienna - Istituto Michelangelo Firenze (participant)
- 2000 Salzburg Seminar: „Shakespeare around the world“ (participant)
- 2000 Jesus College Cambridge: Cambridge scholarship, „Shakespeare, *The Tempest*“ (research grant)
- from 1993 – numerous Socrates and Erasmus teaching grants (London, Berlin, Prague)
- 1992, travel grant by Sasakawa Peace Foundation Tokyo (participant)
- 1992 Dartington College of Arts, UK (participant)
- 1991 BBC, British Drama, in Westfield College London (participant)
- 1988 Universität Regensburg: „Deutschlands Weg durch das 20. Jahrhundert“ (participant)

12. „Breaking the frame“



- WILD, Jana B. *Mámenia a preliezačky* [„Teasings and Scrabbles“]. Bratislava: Európa 2017. 64 p. Nonsense poetry between fooling and dada. <https://www.vydavatelstvo-europa.sk/c/knihy/edicia-terezka/mamenia-a-preliezacky-nie-tak-ale-tak>

13. Awards

- Annual Award of the Association of Slovak Writers (*Hamlet: the adventure of a text*), 1999.
- Literary Fund annual Award (*Hamlet: the adventure of a text*), 1999.
- Zora Jesenská Translation Award (translation of *Women as Lovers* by Elfriede Jelinek), 2000.
- Award of the Austrian Federal Chancellery (Prämie des österreichischen Bundeskanzleramts, für Übersetzung von E. Jelinek), 2000.